

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 33 (1971)
Heft: 2

Rubrik: Echos de l'industrie des machines agricoles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Echos de l'industrie des machines agricoles

Claas-Compact 20 et 25

En lançant sur le marché sa nouvelle moissonneuse-batteuse autotractée du modèle Compact 20, la fabrique Claas offre aux utilisateurs la possibilité d'effectuer la récolte des céréales à frais réduits également sur des superficies restreintes avec tous les avantages que présente une machine automotrice. La largeur de coupe de la Compact 20 est de 1 m 60. Son moteur VW, d'une puissance de 24 ch, a été justement prévu pour les champs de faible surface. Dorénavant, les exploitations ne possédant qu'un seul tracteur ne doivent plus se passer obligatoirement de lui pendant les moissons. Ainsi le tracteur peut être employé entre autres pour le transport du grain et de la paille.



Claas-Compact 20 — Aspect de la nouvelle moissonneuse-batteuse autotractée de dimensions réduites spécialement prévue pour les petites exploitations agricoles. Largeur de coupe 1,60 m, longueur du batteur 58 cm, surface de secouage 1,40 m², surface de séparation 1,60 m², surface de criblage totale 1,15 m², contenance de la trémie à grain 700 dm³, moteur d'entraînement VW de 24 ch.

Claas-Compact 25 — Grâce à sa très grande capacité de travail, due à sa barre de coupe de 2 m 10, la moissonneuse-batteuse du modèle Compact 25 doit être pratiquement considérée comme une machine de catégorie moyenne. En tant que telle, on peut dire qu'elle compte parmi

les moissonneuses-batteuses les plus économiques. Comparativement au travail qu'elle fournit, son prix s'avère particulièrement avantageux, comme c'est d'ailleurs aussi le cas de la Compact 20 par rapport à son rendement en grain.



Claas-Compact 25 — Moissonneuse-batteuse automotrice de moyennes grandeurs et capacité de travail. Largeur de coupe 2,10 m, longueur du batteur 96 cm, surface de secouage 2,30 m², surface de séparation 2,85 m², surface de criblage totale 1,60 m², contenance de la trémie à grain 1100 dm³, moteur d'entraînement VW de 34 ch.

Les deux moissonneuses-batteuses susmentionnées sont équipées du même dispositif de coupe Claas extra-solide spécialement prévu pour la récolte du blé versé. Ce dispositif permet de relever intégralement toutes les tiges couchées et d'alimenter régulièrement les organes de battage. Ceux-ci possèdent une grande capacité d'égrenage. Le travail efficace exécuté par les secoueurs, de même que par les grilles, assure la séparation et le nettoyage parfaits du blé (sans pertes). Une trémie de grandes dimensions permet de réduire le nombre des interruptions inévitables en cours de travail.

Le programme de fabrication de la firme Claas pour 1970/1971 comprend les types de moissonneuses-batteuses suivants: Dominator 80, Senator, Mercator, Protector, Consul, Corsar, Cosmos, Comet, Columbus, Compact 25, Compact 20, Garant, Super Automatic S et Junior Automatic

Fiche technique	Compact 20	Compact 25
Largeur de coupe	1,60 m	2,10 m
Releveurs d'épis	5	7
Organe d'alimentation	Tambour en tôle avec dents dirigées	
Rabatteur	A cinq barres avec griffes en fil d'acier	
Réglage en hauteur du rabatteur	Hydraulique	
Longueur du batteur	58 cm	96 cm
Diamètre du batteur	45 cm	45 cm
Nombre de battes	6	6
Vitesse de rotation du batteur	715 à 1400 tr/mn	715 à 1400 tr/mn
Réglage du contre-batteur	Réglage instantané depuis le poste de conduite	
Nombre de contre-battes	9	9
Surface de secouage	1,40 m ²	2,30 m ²
Surface de séparation	1,60 m ²	2,85 m ²
Surface de criblage totale	1,15 m ²	1,60 m ²
Contenance de la trémie à grain	700 dm ³	1100 dm ³
Moteur d'entraînement	24 ch	34 ch
Pneus des roues avant	10.00—15	11.5—15
Pneus des roues arrière	6.00—6	7—10

Fabrique de machines de Hochdorf S.A.

Ainsi que les visiteurs de la Foire suisse d'agriculture et d'industrie laitière (OLMA) ont pu s'en rendre compte, la firme susmentionnée est demeurée fidèle à son ancien slogan «Tout pour le purinage». Les machines exposées étaient tout d'abord diverses pompes à piston(s) ainsi que des mixers et brasseurs à lisier. Mais le tonneau à lisier à aspiration sous vide et épandage sous surpression, matériel qui a fait ses preuves, représentait le véritable pôle d'attraction. Un point à relever à ce propos est que les pneus 350—15,5 sont inclus dans le prix indiqué.

Par ailleurs, c'était la première fois que la pompe à vide utilisable comme compresseur de la Fabrique de machines de Hochdorf S.A. figurait à un stand d'exposition. On sait que la fabrication des pompes en général n'a plus de secrets depuis longtemps pour cette firme et qu'elle possède en outre une expérience de plusieurs années dans la réalisation des pompes-compresseurs pour tonneaux à lisier. Les épandeurs de ce genre qu'elle réalise présentent d'intéressantes caractéristiques techniques. Citons entre autres le filtre de sortie, la pompe à huile automatique qui lubrifie à la fois le rotor et les princi-

aux paliers (pas de graisseurs supplémentaires), la soupape de sûreté, les engrenages logés dans un boîtier à bain d'huile (le réglage de la tension de courroies trapézoïdales se trouve ainsi supprimé) et les lamelles résistant à l'action de l'ammoniac qui recouvrent et protègent les faces intérieures de ce boîtier. Tous ces organes ont subi avec succès les dures épreuves auxquelles ils furent soumis avant d'être utilisés dans la pratique. Il n'a donc pas été nécessaire de les adapter ultérieurement aux diverses conditions de travail.

Les visiteurs de l'OLMA ont également pu voir de près l'épandeur de fumier Kirchner vendue par la même firme. Cette machine, de construction extra-solide et de fonctionnement sûr, convient particulièrement bien pour un usage collectif (dans une communauté d'utilisation de matériels agricoles, par exemple). En outre, il s'agit d'un matériel ayant été essayé et approuvé par l'IMA (ancien Institut suisse de machinisme agricole). Cette épandeur est fabriquée en quatre exécutions différentes. Soulignons à ce propos que le modèle B I a été spécialement conçu pour une mise en service dans les exploitations où prédominent les terrains en pente.

Le broyeur-mélangeur combiné Kirchner du modèle Imperator Combi 750, également exposé au stand de la Fabrique de machines de Hochdorf S.A., constituait une autre nouveauté. Cette machine se compose, premièrement, d'un broyeur à marteaux avec système d'aménagement pneumatique du grain et système de déclenchement automatique entrant en action quand la trémie d'alimentation est vide, secondement, d'un mélangeur grâce auquel il est possible d'incorporer de manière parfaite moins de 0,01 % d'ingrédients au produit en cause. Il s'agit d'une installation qui satisfait toutes les exigences susceptibles d'être formulées par des éleveurs de porcs et dont le prix s'avère par ailleurs intéressant. Il convient de relever à ce propos que la firme en question fabrique également des installations complètes destinées à l'affouagement des porcs.

SIPRA®
durent
plus
longtemps!



Fabriqués en Suisse. Les matières premières, la coupe et le façonnage sont de tout premier ordre. Il en est ainsi de tous les modèles SIPRA. Prix avantageux sur toute la ligne. Demandez vos gants de travail SIPRA à votre détaillant habituel. Prospectus remis par

Mötteli+Co.
Fabrique de gants
de travail
8048 Zurich



HAGEDORN
Ladewagen
System Weichel

Remorque-auto-chargeuse LL avec 24 m³ de volume de chargement



C'est un véhicule de grande capacité et d'un faible poids à vide. Equipé en série à vues larges — à un prix particulièrement attrayant. Livrable également pour attelage déporté (type LL-S). Informez-vous sur les avantages de cette autochargeuse.

A. Muller, 4112 Bättwil
Atelier de constructions
Représentant général
Tél. 061 - 75 11 11

La maison HAGEDORN livre en tout huit types différents de remorques-autochargeuses, en exécution normale et surbaissée, d'un volume de chargement de 16 à 30 m³.

Visitez-nous à la Foire Suisse pour la mach. agricole à Lausanne (19.-24.2.71), halle 15, stand 1518

● **SILOS**

en fils d'acier, très pratiques. Conviennent pour toutes sortes de fourrages. Livrables en toutes dimensions. Très solide (en fil d'acier de 5 mm). Complet à partir de frs 21.- par m³ de contenance, suivant le diamètre. Presses à eau pour silo au nylon très robustes.

Walter Schlegel, constn. de silos,
Leimera 31, 3280 Morat FR
Tél. 037 - 71 22 66



Sociétaires! Assistez nombreux aux manifestations de votre section!